



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

3014/2024

28.0 Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung
Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio

Betreff:

Berufung von außen - Komplexer
Sonderauftrag UNESCO (2. Ebene)

Oggetto:

Chiamata dall'esterno - Incarico speciale
complesso UNESCO (2. fascia)



Der Direktor des Ressorts Umwelt-, Natur- und Klimaschutz, Energie, Raumentwicklung und Sport nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten und Tatsachen zur Kenntnis:

das wirkungslose Ergebnis des Aufrufes für die Erteilung des komplexen Sonderauftrags UNESCO, der sei es im Amtsblatt der Region vom 21. Dezember 2023, Nr. 51 – Allgemeine Sektion sei es auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht wurde,

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, und insbesondere den Artikel 9 (Weitere Modalitäten für die Erteilung von Führungsaufträgen der ersten und zweiten Ebene),

Artikel 9, sieht weiters vor, dass Aufträgen als Führungskraft der zweiten Ebene für einen befristeten Zeitraum, im Rahmen von 8 Prozent der Planstellen der Führungskräfte, die der zweiten Ebene angehören, den Personen mit einer besonderen und nachgewiesenen beruflichen Qualifikation, welche nicht bei den im einheitlichen Stellenplan laut Artikel 2 Absatz 1 eingeschriebenen Personen zu finden ist, erteilt werden können,

festgestellt, dass besagtes Limit durch die vorliegende Prozedur mittels Veröffentlichung nicht überschritten wird,

dass die Besetzung der Führungsstelle dringend erforderlich ist, da sie derzeit unbesetzt ist und sich auf einen komplexen Sonderauftrag (2. Ebene) bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, bezieht, der bereits mit Beschluss der Landesregierung Nr. 952 vom 7. November 2023 für den Zeitraum vom 1. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2026 (bei evidenter Notwendigkeit, für weitere zwei Jahre verlängerbar) errichtet wurde;

für diesen komplexen Sonderauftrag sind sowohl Fach- und Sprachkenntnisse sowie berufliche Erfahrungen als auch Sozialfähigkeiten erforderlich, welche in der beiliegenden Ausschreibung, wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets, aufgelistet sind,

die Aufgabenbereiche des komplexen Sonderauftrags sind äußerst fachspezifisch, wie in der beiliegenden Ausschreibung, wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets, beschrieben.

Il Direttore del Dipartimento Protezione dell'ambiente, della natura e del clima, Energia, Sviluppo del territorio e Sport prende atto delle seguenti norme, atti amministrativi e fattispecie:

dell'esito infruttuoso della procedura d'interpello per il conferimento dell'incarico speciale complesso UNESCO, pubblicata sia sul Bollettino Ufficiale della Regione del 21 dicembre 2023, n. 51 - Sezione generale sia sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano;

della legge provinciale 21 luglio, n. 6, recante "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale" e in modo particolare dell'articolo 9 (*Ulteriori modalità di conferimento degli incarichi dirigenziali di prima e seconda fascia*);

l'articolo 9 prevede inoltre che gli incarichi dirigenziali di seconda fascia a tempo determinato, possono essere conferiti entro il limite dell'8 per cento della dotazione organica dei dirigenti appartenenti a tale fascia, a persone di particolare e comprovata qualificazione professionale, non rinvenibile tra le persone iscritte nel ruolo unico di cui all'articolo 2, comma 1;

verificato che tale limite non viene superato con la presente procedura ad evidenza pubblica;

che la copertura della posizione dirigenziale è urgente, in quanto attualmente vacante e relativa ad un incarico speciale complesso (di 2ª fascia) presso la Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, già istituito con deliberazione della Giunta provinciale n. 952 del 7 novembre 2023 per il periodo dal 1° gennaio 2024 fino al 31 dicembre 2026 (prorogabile, in caso di evidente necessità, per ulteriori due anni);

che per tale incarico speciale complesso è necessario il possesso di conoscenze specialistiche e linguistiche nonché di esperienze professionali e competenze sociali, elencate nell'allegato bando, costituente parte essenziale e integrante del presente decreto;

che gli ambiti di competenza dell'incarico speciale complesso sono altamente specifici, come descritto nell'allegato bando, costituente parte essenziale e integrante del presente decreto.



Aus den angeführten Gründen besteht die Notwendigkeit und die Dringlichkeit, den angeführten komplexen Sonderauftrag gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, durch Berufung von außen an Personen mit einer besonderen und nachgewiesenen beruflichen Qualifikation, über welche die im einheitlichen Führungsstellenplan auf Landesebene eingetragenen Personen nicht verfügen, zu erteilen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Ressortdirektor

1. **den Sonderauftrag „UNESCO“ als komplexen Sonderauftrag (2. Ebene) bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6 mittels öffentlicher Ausschreibung durch Berufung von außen zu erteilen,**
2. den Text der öffentlichen Ausschreibung in der Anlage als wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets zu genehmigen.

Der Direktor des Ressorts Umwelt-, Natur- und Klimaschutz, Energie, Raumentwicklung und Sport

Il Direttore del Dipartimento Protezione dell'ambiente, della natura e del clima, Energia, Sviluppo del territorio e Sport

Per le summenzionate ragioni vi è necessità e l'urgenza di conferire l'incarico speciale complesso suindicato, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, mediante chiamata dall'esterno a persone di particolare e comprovata qualificazione professionale, non rinvenibile tra le persone iscritte nel ruolo unico della dirigenza a livello provinciale.

Ciò premesso

il Direttore di Dipartimento

decreta

1. di conferire **l'incarico speciale „UNESCO“ quale incarico speciale complesso (di 2^a fascia) presso la Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio tramite procedura ad evidenza pubblica mediante chiamata dall'esterno** ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6;
2. di approvare in allegato il testo del bando di selezione pubblica, come parte essenziale e integrante del presente decreto.

**Anlage****Berufung von außen
laut Art. 9 des LG Nr. 6/2022****Komplexer Sonderauftrag „UNESCO“ (2. Ebene)
bei der Abteilung Natur, Landschaft und
Raumentwicklung – öffentliche Ausschreibung****I) Bezeichnung und Zuordnung der vakanten
Führungsposition**

Komplexer Sonderauftrag „UNESCO“ (2. Ebene) bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung; Führungsposition zweiter Ebene.

Einstufung der Führungsposition und Positionsentlohnung: **B1**

II) Zuständigkeiten**Ziel des Sonderauftrages:**

Der Sonderauftrag ist für die Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 13/2023 und des damit verbundenen strategischen Zieles „Koordinierte Führung sowie Weiterentwicklung der UNESCO-Anerkennungen und -Programme auf Landesebene“ notwendig.

Umsetzung LG 13/2023: Neue strategische und komplexe Zuständigkeiten für die Abteilung 28:

Aufgrund des obgenannten Landesgesetzes Nr. 13/2023 ist die Abteilung 28 Natur, Landschaft und Raumentwicklung beauftragt, eine effiziente und koordinierte Führung des von der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO) offiziell anerkannten natürlichen, kulturellen und immateriellen Erbes und anderer UNESCO-Anerkennungen in Südtirol sowie für neue Bewerbungsprojekte im Rahmen der UNESCO-Übereinkommen und -Programme, um die Weitergabe genannter Stätten und Elemente an die zukünftigen Generationen zu gewährleisten.

Beschreibung des Sonderauftrages:

Die mit dem Sonderauftrag zusammenhängenden

Allegato**Chiamata dall'esterno
ai sensi dell'art. 9 della l.p. n. 6/2022****Incarico speciale complesso “UNESCO” (2^a
fascia) presso la Ripartizione natura, paesaggio
e sviluppo del territorio – Bando di selezione
pubblica****I) Denominazione e allocazione della posizione
dirigenziale vacante**

Incarico speciale complesso “UNESCO” (di 2^a fascia) presso la Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio; posizione dirigenziale di seconda fascia.

Inquadramento della posizione dirigenziale e retribuzione di posizione: **B1**

II) Competenze**Obiettivo dell'incarico speciale:**

L'incarico speciale è necessario per l'attuazione della legge provinciale n. 13/2023 e del relativo obiettivo strategico "Gestione coordinata e nonché sviluppo dei riconoscimenti e dei programmi UNESCO in provincia".

Attuazione LP 13/2023: Nuove competenze strategiche e complesse per la Ripartizione 28:

In forza della citata legge provinciale n. 13/2023, la Ripartizione 28 Natura, paesaggio e sviluppo del territorio è incaricata di assicurare una gestione efficiente e coordinata del patrimonio naturale, culturale e immateriale ufficialmente riconosciuto dall'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza e la cultura (UNESCO) e degli altri riconoscimenti UNESCO in Alto Adige, nonché dei nuovi progetti di candidatura nell'ambito delle convenzioni e dei programmi UNESCO, al fine di garantire la trasmissione di tali siti ed elementi alle generazioni future.

Descrizione dell'incarico speciale:

I compiti legati all'incarico speciale sono in



Aufgaben sind insbesondere folgende:

- Aufbau und Koordinierung des „UNESCO-Bereiches“ in der Abteilung 28 Natur, Landschaft und Raumentwicklung, Ansprechstelle für UNESCO in Südtirol,
- Koordinierende, strategische und begleitende Unterstützung der UNESCO-Anerkennungen in Südtirol und der neuen Bewerbungen, in Zusammenarbeit mit anderen Landesabteilungen und öffentlichen Körperschaften,
- Kontaktstelle zwischen der obgenannten Abteilung und der Politik (Landesregierung und Landesrat/Landesrätin), um sicherzustellen, dass die von der Landesregierung bestimmte strategische Ausrichtung umgesetzt wird,
- Beratung von Landesämtern und/oder anderer Institutionen, Verfassung von Gutachten/Stellungnahmen, offiziellen Mitteilungen und Verwaltungsakten,
- Zusammenarbeit und Vernetzung mit Landesämtern, öffentlichen Institutionen, Interessensgruppen, Forschungseinrichtungen und anderen Institutionen auf lokaler, interregionaler, staatlicher und internationaler Ebene (wie z.B. mit den zuständigen italienischen Ministerien, mit der italienischen UNESCO-Kommission und der UNESCO in Paris, mit den beratenden Organen International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) und International Union for Conservation of Nature (IUCN),
- Definition von neuen Arbeitsprozessen und -verfahren, Planung und Zuteilung der Arbeiten und Aufgaben an die Mitarbeiter des UNESCO-Teams, Planung und Verwaltung von Finanzmitteln, Organisation von Veranstaltungen, Arbeitsgruppen und Sitzungen sowohl mit bestehenden als auch mit künftigen Partnern,

particolare i seguenti:

- istituzione e coordinamento dell' "Ambito UNESCO" presso la Ripartizione 28 Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, punto di riferimento UNESCO a livello provinciale;
- sostegno coordinativo, strategico e accompagnatorio dei riconoscimenti UNESCO nella provincia di Bolzano e delle nuove candidature, in collaborazione con altre strutture appartenenti all'Amministrazione provinciale e altri enti pubblici;
- punto di contatto tra la ripartizione e politica (Giunta provinciale, Assessore/a) per garantire la realizzazione dell'indirizzo strategico presidiato dalla Giunta provinciale,
- attività di consulenza degli uffici provinciali e di altre istituzioni, redazione di pareri e prese di posizione, comunicazioni ufficiali e attività amministrativa;
- collaborazione e rete con uffici provinciali, altre istituzioni pubbliche, gruppi portatori di interesse, istituzioni di ricerca ed altre istituzioni a livello locale, interregionale, statale ed internazionale (es. Ministeri competenti, Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO, UNESCO a Parigi, organi consultivi International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) e International Union for Conservation of Nature (IUCN));
- definizione di nuovi processi e procedure di lavoro, pianificazione e suddivisione delle attività da svolgere al team UNESCO, lavori di pianificazione e gestione dei mezzi finanziari, organizzazione di eventi, gruppi di lavoro e sedute con partner attuali e futuri,



- Vervollständigung der Umsetzung auf Landesebene des von der Satzung der Stiftung „Dolomiti-Dolomiten-Dolomites-Dolomitis UNESCO“ vorgesehene Organisationsmodells.

- conclusione dell'implementazione, a livello provinciale, del modello organizzativo come previsto dallo statuto della Fondazione “Dolomiti-Dolomiten-Dolomites-Dolomitis UNESCO”.

III) Zugangsvoraussetzungen

- Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, Fachlaureatsdiplom, Hochschulmaster ersten Grades oder Bachelordiplom,
- Kenntnisse und Erfahrung im Bereich Verwaltung von UNESCO-Anerkennungen, Kenntnisse der UNESCO-Programme und ihrer Antragsverfahren,
- Kenntnisse über die von der Europäischen Union geförderten Programme und Erfahrung in der Ausarbeitung von Projektvorschlägen,
- Erfahrung im Aufbau und in der Pflege von Partnerschaften und Netzwerken mit öffentlichen Institutionen, Interessensgruppen, Forschungseinrichtungen und anderer Institutionen auf lokaler, interregionaler, staatlicher und internationaler Ebene,
- Erfahrung im Bereich der internationalen Zusammenarbeit,
- Erfahrung im Bereich „Community Development through World Heritage“,
- Erfahrung im Bereich Kommunikation, Bewusstseinsbildung und partizipativer Prozesse,
- Team- und Netzwerkfähigkeit, schnelle Auffassungsgabe, vernetztes Denken, Analysefähigkeit, Organisations- und Koordinationstalent, Fähigkeit zu selbstständigem und strukturiertem Arbeiten; Problemlösungskompetenz, Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit, zielorientiertes Handeln, Zuverlässigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit und Empathie,
- sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift (C1),
- eine gute Kenntnis der französischen Sprache bildet ein Vorzugskriterium,

III) Requisiti d'accesso

- Diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale, master universitario di primo livello o laurea triennale;
- conoscenza ed esperienza nel campo della gestione dei riconoscimenti UNESCO, conoscenza dei programmi UNESCO e dei relativi procedimenti di candidatura;
- conoscenza dei programmi finanziati dall'Unione Europea ed esperienza nella stesura di proposte progettuali;
- esperienza nella creazione e nella gestione di collaborazioni e reti con istituzioni pubbliche, portatori di interesse, istituti di ricerca e altre istituzioni a livello locale, interregionale, statale e internazionale;
- esperienza nel campo della cooperazione internazionale;
- esperienza nel campo “Community Development through World Heritage”,
- esperienza nel campo della comunicazione, della formazione della consapevolezza e sviluppo personale nonché dei processi partecipativi;
- capacità di lavorare in team e in rete, rapidità di comprensione, approccio multidisciplinare, capacità di analisi, capacità organizzative e di coordinamento, capacità di lavorare in modo autonomo e strutturato; capacità di problem solving, capacità di relazione e di comunicazione, orientamento all'azione, affidabilità, flessibilità, resilienza ed empatia;
- ottima conoscenza dell'inglese sia in forma orale che scritta (livello C1);
- una buona conoscenza della lingua francese costituisce titolo preferenziale;



- besondere und nachgewiesene berufliche Qualifikation aufweisen und in öffentlichen oder privaten Einrichtungen und Körperschaften oder in öffentlichen oder privaten Unternehmen tätig gewesen sein und über eine mehrjährige Erfahrung in leitenden Funktionen verfügen oder eine besondere berufliche, kulturelle und wissenschaftliche Spezialisierung erworben haben. Die Spezialisierung muss sich aus einer Hochschul- und Postgraduiertenausbildung, aus wissenschaftlichen Veröffentlichungen oder konkreten Berufserfahrungen von mindestens fünf Jahren in funktionalen Positionen, die für den Zugang zu Führungspositionen vorgesehen sind, auch bei öffentlichen Verwaltungen, einschließlich jener, die den Auftrag erteilt, ableiten lassen. Die genannten Personen können auch aus den Bereichen Forschung, Hochschullehre, Justiz und Staatsanwaltschaft kommen. Zur Berechnung dieses Mindestdienstzeitraums werden Dienste im öffentlichen und im privaten Sektor kumulativ bewertet,
- die Interessierten müssen im Besitz der Voraussetzungen für den Landesdienst sein (siehe beigefügtes Ansuchen um Bewerbung).
- avere particolare e comprovata qualificazione professionale e avere svolto attività in organismi ed enti pubblici o privati ovvero aziende pubbliche o private con esperienza pluriennale in funzioni dirigenziali, o aver conseguito una particolare specializzazione professionale, culturale e scientifica desumibile dalla formazione universitaria e postuniversitaria, da pubblicazioni scientifiche e da concrete esperienze di lavoro maturate per almeno un quinquennio, anche presso amministrazioni pubbliche, ivi compresa quella che conferisce l'incarico, in posizioni funzionali previste per l'accesso alla dirigenza, o che provengano dal settore della ricerca, dalla docenza universitaria, dalle magistrature e dai ruoli degli avvocati e procuratori dello Stato. Ai fini della determinazione del periodo minimo di servizio effettivamente prestato vengono valutati cumulativamente i servizi prestati nel settore pubblico e in quello privato;
- gli interessati devono essere in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego provinciale (vedasi allegata domanda).

IV) Auswahlverfahren

Die Interessensbekundungen werden von einer Kommission bearbeitet, die mit Dekret des zuständigen Direktors/der zuständigen Direktorin des Ressorts ernannt wird und die sich aus drei Führungskräfte zusammensetzt, die einer höheren oder mindestens einer der vakanten Position entsprechenden Funktion angehören, darunter der Direktor/die Direktorin der zuständigen Abteilung (Natur, Landschaft und Raumentwicklung).

Die Zusammensetzung der Kommission erfolgt unter Einhaltung des Grundsatzes der Chancengleichheit sowie der verhältnismäßigen Vertretung der Sprachgruppen.

In Fällen, in denen nur eine Person ihr Interesse bekundet hat, muss keine eigene Kommission eingesetzt werden, da die Bewertung des Lebenslaufs und ein etwaiges Gespräch direkt vom zuständigen Leitungsorgan durchgeführt werden.

Bei der Beurteilung der Interessensbekundungen für die Führungsposition werden folgende Kriterien angewandt:

IV) Procedura di selezione

Le manifestazioni di interesse sono elaborate da una commissione, appositamente nominata con decreto del competente direttore/della competente direttrice del Dipartimento, composta da tre dirigenti che appartengono a una qualifica superiore o almeno pari a quella della posizione vacante, tra cui il direttore/la direttrice pro tempore della Ripartizione competente (Natura, paesaggio e sviluppo del territorio).

La composizione della commissione avviene nel rispetto del principio delle pari opportunità tra uomini e donne e nel rispetto della rappresentanza proporzionale dei gruppi linguistici.

Nel caso in cui una sola persona abbia manifestato il proprio interesse, non vi è necessità di nominare un'apposita commissione, in quanto la valutazione del curriculum e l'eventuale colloquio vengono effettuati direttamente dall'organo di governo.

Ai fini della valutazione delle manifestazioni di interesse per la posizione dirigenziale si applicano i seguenti criteri:



- besondere und nachgewiesene berufliche Qualifikationen, welche nicht bei den im einheitlichen Stellenplan eingeschriebenen Personen zu finden sind,
- mehrjährige Erfahrung in leitenden Funktionen in öffentlichen oder privaten Einrichtungen und Körperschaften oder in öffentlichen oder privaten Unternehmen,
- besondere berufliche, kulturelle und wissenschaftliche Spezialisierung: die Spezialisierung muss sich aus einer Hochschul- und Postgraduiertenausbildung, aus wissenschaftlichen Veröffentlichungen oder konkreten Berufserfahrungen von mindestens fünf Jahren in funktionalen Positionen, die für den Zugang zu Führungspositionen vorgesehen sind, auch bei öffentlichen Verwaltungen, einschließlich jener, die die Aufträge erteilen, ableiten lassen.
- particolare e comprovata qualificazione professionale, non rinvenibile tra le persone iscritte nel ruolo unico;
- attività svolta in organismi ed enti pubblici o privati ovvero aziende pubbliche o private con esperienza pluriennale in funzioni dirigenziali;
- particolare specializzazione professionale, culturale e scientifica desumibile dalla formazione universitaria e postuniversitaria, da pubblicazioni scientifiche e da concrete esperienze di lavoro maturate per almeno un quinquennio, anche presso amministrazioni pubbliche, ivi comprese quelle che conferiscono gli incarichi, in posizioni funzionali previste per l'accesso alla dirigenza.

Die Bewertung erfolgt nach den Grundsätzen der Transparenz, Öffentlichkeit, Nichtdiskriminierung. Die Maßnahme zur Auswahl der Kandidatin/ des Kandidaten enthält eine ausführliche Begründung des Bewertungsergebnisses.

La valutazione verrà effettuata nel rispetto dei principi di trasparenza, pubblicità, non discriminazione. Degli esiti di tale valutazione è fornita analitica motivazione nel provvedimento di scelta della candidata/del candidato.

Der Interessensbekundung sind folgende Unterlagen beizulegen:

Alla manifestazione di interesse sono da allegare i seguenti documenti:

- Motivationsschreiben,
- Curriculum vitae, nach Europass-Vorlage,
- Kopie eines gültigen Personalausweises.
- lettera motivazionale;
- curriculum vitae redatto su modello europeo;
- copia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Mit der Einreichung des Interessensbekundung, übernimmt die interessierte Person, gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000, die Verantwortung für die Richtigkeit aller in dem Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.

Con la presentazione della manifestazione di interesse la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite nella domanda e negli eventuali documenti allegati.

Gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten, werden die von den Bewerberinnen und Bewerbern mit dem Antrag übermittelten Daten unter Einhaltung der oben genannten Vorschriften und Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet, um die Anforderungen im Zusammenhang mit dem Verfahren zu erfüllen, wie in der Datenschutzerklärung am Ende des beigefügten Formblatts erläutert.

Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016, recante disposizioni in merito alla protezione dei dati personali, i dati forniti dalle candidate e dai candidati tramite l'istanza formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi al procedimento, così come illustrato nella nota informativa in calce al modulo allegato.

Im Amtsblatt wird ein Hinweis mit Verlinkung auf die

Nel Bollettino Ufficiale della Regione viene



institutionelle Website der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

Die Interessensbekundungen müssen spätestens am um 23:59 Uhr des 7. Tages nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Region eingehen, und zwar entweder an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it oder an die zertifizierte E-Mail-Adresse organizzazione@pec.prov.bz.it

Auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-aufrufe-fuehrungskraefte.asp

werden die Maßnahmen und Mitteilungen im Zusammenhang mit dem Verfahren mit offiziellem Wert veröffentlicht.

Für alles, was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die einschlägigen geltenden Rechtsvorschriften verwiesen.

Anlage

Formblatt

pubblicato un avviso con relativo link al sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano.

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire entro le ore 23:59 del 7. giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, alternativamente alla casella di posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it o alla casella di posta elettronica certificata: organizzazione@provincia.bz.it

Sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-interpelli-per-dirigenti.asp

sono pubblicati, con valore ufficiale i provvedimenti e le comunicazioni connesse alla procedura stessa.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia alle disposizioni normative vigenti in materia.

Allegato

Modulo

Formblatt 2024	An die AUTONOME PROVINZ BOZEN Organisationsamt organisation@provinz.bz.it organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it
Interessensbekundung für eine Berufung von außen für den komplexen Sonderauftrag „UNESCO“ im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6	
Abschnitt A Position	
Autonome Provinz Bozen – Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung	Komplexer Sonderauftrag „UNESCO“ (2. Ebene)
Abschnitt B - Persönliche Daten	
Vorname	Zuname
geboren am / /	geboren in
wohnhaft in der Gemeinde	PLZ
Fraktion/Straße	Nr. Tel./Handy
E-Mail	PEC Adresse
Steuerkodex:	
Abschnitt C - Erklärungen und andere Angaben	
Der/die Unterfertigte erklärt (Zutreffendes ankreuzen):	
<input type="checkbox"/> in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein (nicht eingetragen oder aus den Listen gestrichen worden zu sein – Grund angeben:),	
<input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie keine strafrechtlichen Verurteilungen verhängt worden sind und auch keine strafrechtlichen Verfahren behängen,	
<input type="checkbox"/> den Zweisprachigkeitsnachweis C1 (eh. A) oder ein gleichwertiges Sprachzertifikat oder die Anerkennung von Studientiteln im Sinne des GvD vom 14. Mai 2010, Nr. 86, zu besitzen,	
<input type="checkbox"/> <u>Sich in keiner der laut GvD vom 8. April 2013, Nr. 39 vorgesehenen Situationen über das Nichtvorhandensein von Gründen der Nichterteilbarkeit oder Unvereinbarkeit zu befinden.</u>	
<input type="checkbox"/> <u>im Moment der Fälligkeit der Kundmachung im Besitze der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung/-Angliederung zu sein und dass diese vor einer eventuellen Ernennung vorgelegt wird,</u>	
<input type="checkbox"/> Adressenänderungen rechtzeitig mitzuteilen; gilt auch für die elektronischen Postfächer;	
bezüglich dieser Interessensbekundung ausschließlich mittels folgender	
<input type="checkbox"/> PEC-Adresse	
oder	
<input type="checkbox"/> E-Mail-Adresse kommunizieren zu wollen.	

Abschnitt D - Verpflichtend beizulegende Unterlage

- Ein aktualisierter, datierter und unterzeichneter Lebenslauf gemäß Europass-Vorlage samt Angabe der beruflichen Erfahrungen und Kompetenzen; gilt als Ersatzerklärung
- Ein Motivationsschreiben
- Kopie eines gültigen Ausweises

Bitte keine weiteren Unterlagen beifügen.

Abschnitt E - Datenschutzerklärung

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Verantwortlich für die Datenverarbeitung: Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it
PEC: generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit der Ausführung der Berufung von außen im Sinne des Artikels 9 des Landesgesetzes Nr. 6/2022 verarbeitet. Die Daten werden vom dazu befugten Personal des betroffenen Ressorts, des Organisationsamtes und der Personalabteilung der Landesverwaltung, von den Mitgliedern der Kommissionen für die Durchführung der Berufung von außen sowie den Mitgliedern der Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems verarbeitet.

Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor pro tempore des Ressorts Umwelt-, Natur- und Klimaschutz, Energie, Raumentwicklung und Sport sowie die Direktorinnen und Direktoren der weiteren hierfür zuständigen Organisationseinheiten. Die Mitteilung der Daten ist für die Bearbeitung der Interessensbekundungen unerlässlich. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, kann die Interessensbekundung nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln, ohne die vom Abschnitt V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 geeigneten vorgesehenen Garantien. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Verantwortliche.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehene Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zu 10 Jahren nach Abschluss des Vergleichsverfahrens.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenz-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum

Unterschrift

Modulo 2024	Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO Ufficio Organizzazione organizzazione@provincia.bz.it organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it
Manifestazione di interesse per una chiamata dall'esterno per l'incarico speciale complesso "UNESCO" ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6	
Sezione A - Incarico	
Provincia autonoma di Bolzano – Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio	Incarico speciale complesso "UNESCO" (2ª fascia)
Sezione B - dati personali	
Nome	Cognome
nata/o il / /	a
residente nel Comune di	CAP
frazione/via	n. tel./cell
email	PEC
codice fiscale:	
Sezione C - dichiarazioni e altre indicazioni	
la sottoscritta / il sottoscritto dichiara (barrare le caselle):	
<input type="checkbox"/> di essere iscritta/o nelle liste elettorali del Comune di (ovvero non iscritta/o – cancellata/o dalle liste elettorali perché),	
<input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tale natura,	
<input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo C1 (ex A) o dell'attestato equipollente o del riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86,	
<input type="checkbox"/> di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza/aggregazione linguistica <u>al momento della scadenza del bando</u> e che questa verrà <u>presentata prima di una eventuale nomina</u> ,	
<input type="checkbox"/> di <u>non trovarsi in una delle condizioni previste dal decreto legislativo del 8 aprile 2013, n.39 circa l'insussistenza di cause di incompatibilità e di inconferibilità</u> ,	
<input type="checkbox"/> di comunicare tempestivamente eventuali cambi d'indirizzo, anche di posta elettronica; di voler comunicare tramite il seguente :	
<input type="checkbox"/> indirizzo PEC	
oppure	
<input type="checkbox"/> indirizzo e-mail per quanto concerne la presente manifestazione di interesse.	

Sezione D - documentazione da allegare obbligatoriamente

- curriculum vitae “modello Europass” sottoscritto ed aggiornato (con valore di dichiarazione sostitutiva) comprensivo dei dati relativi all’esperienza lavorativa e alle competenze professionali
- lettera motivazionale
- scansione di un documento di identità

Non allegare ulteriore documentazione non richiesta

Sezione E – Informativa sulla privacy

Informazioni ai sensi dell’art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it, PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse alla presente manifestazione di interesse alla chiamata dall’esterno ai sensi dell’articolo 9 legge provinciale n.6/2022, da personale autorizzato del Dipartimento interessato, dell’Ufficio Organizzazione e della Ripartizione Personale dell’Amministrazione provinciale, dai componenti delle Commissioni nonché dai componenti la Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale. Preposto al trattamento dei dati è il direttore pro tempore del Dipartimento Protezione dell’ambiente, della natura e del clima, Energia, Sviluppo del territorio e Sport nonché le direttrici e i direttori delle diverse strutture organizzative competenti. Il conferimento dei dati è indispensabile per lo svolgimento dei compiti amministrativi connessi con la manifestazione di interesse, che in caso di rifiuto non potrà essere trattata.

Comunicazione e destinatari dei. I dati potranno essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell’Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell’Ente anche in modalità *cloud computing*. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell’Unione Europea e i Paesi dell’Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del Regolamento. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: Non si effettuano ulteriori trasferimenti dei dati.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall’ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l’interessata/l’interessato.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino a 10 anni a decorrere dalla conclusione del procedimento.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell’interessata/o: In base alla normativa vigente l’interessata/l’interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l’accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l’integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso della/del richiedente, per l’esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all’elevato numero di richieste, l’interessata/l’interessato può proporre reclamo all’Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all’autorità giurisdizionale.

La richiedente / il richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

Data

Firma



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

BUSSADORI VIRNA

29/02/2024

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

GRUBER ALEXANDER

29/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Virna Bussadori
codice fiscale: TINIT-BSSVRN66A63A952I
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 16986206
data scadenza certificato: 03/04/2026 00.00.00*

Am 29/02/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Alexander Gruber
codice fiscale: TINIT-GRBLND76E17B220V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 16532567
data scadenza certificato: 15/03/2026 00.00.00*

Copia prodotta in data 29/02/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma